

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor de periode van 1 juni 2000 tot en met 31 mei 2001 onverwijld nationale maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden en voor controle op visserijactiviteiten moeten worden vastgesteld, wat aanleiding geeft tot de noodzaak de vissersvaartuigen met een brutotonnenmaat van meer dan 70 BT die op tong vissen, de toegang tot de zone van drie zeemijlen van de kust van België tijdelijk te verbieden;

Overwegende dat wanneer de bestaande maatregel niet wordt gehandhaafd het aantal vissersvaartuigen dat in deze zone op tong kan vissen opnieuw zal toenemen waardoor een afdoende bescherming van de visbestanden in deze wateren wordt bemoeilijkt;

Overwegende dat de zone binnen de drie zeemijlen van de kust van België een belangrijk continentaal opgroei gebied is voor juveniele tong;

Overwegende dat de bestaande maatregel dient verlengd te worden teneinde in de loop van de verlengingsperiode een onderzoek te kunnen starten in deze zone met het oog op de verzameling van de nodige wetenschappelijke gegevens;

Op de voordracht van onze Minister van Landbouw en Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 14 augustus 1989 tot vaststelling van aanvullende nationale maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden en voor controle op de visserijactiviteiten wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidende :

« Artikel *6bis*. De visserij op tong binnen de zone van drie zeemijlen van de kust is verboden voor de vissersvaartuigen met een brutotonnenmaat van meer dan 70 BT.

Deze zone wordt gemeten vanaf de basislijnen vanwaar de territoriale wateren van België worden bepaald. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2000 en treedt buiten werking op 31 mei 2001, om 24 uur.

Art. 3. Onze Minister van Landbouw en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,
J. GABRIELS

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour la période du 1^{er} juin 2000 jusqu'au 31 mai 2001 inclus des dispositions nationales de conservation et de gestion des ressources de pêche et de contrôle à l'égard des activités de pêche doivent être prises sans retard, ce qui nécessite d'interdire temporairement l'accès des bateaux de pêche ayant une jauge brute supérieure à 70 TB et pêchant la sole à la zone de trois milles marins à partir de la côte belge;

Considérant que si la mesure existante n'est pas maintenue, le nombre de bateaux de pêche qui peut pêcher aux soles dans cette zone augmentera de nouveau, de ce fait il est plus malaisé d'assurer une protection suffisante des ressources de pêche dans ces eaux;

Considérant que la zone de trois milles marins à partir de la côte belge est une zone continentale de croissance importante pour la sole juvénile;

Considérant que la mesure existante doit être prolongée afin de pouvoir démarrer dans cette zone au cours de la période de prolongation des recherches en vue de rassembler des données scientifiques nécessaires;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un article *6bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 14 août 1989 établissant des dispositions nationales complémentaires de conservation et de gestion des ressources de pêche et de contrôle à l'égard des activités de pêche :

« Article *6bis*. La pêche aux soles dans la zone de trois milles marins à partir de la côte est interdite pour les bateaux de pêche ayant une jauge brute supérieure à 70 TB.

Cette zone est mesurée à partir des lignes de base qui servent à délimiter les eaux territoriales de la Belgique. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2000 et cessera d'être en vigueur le 31 mai 2001, à 24 heures.

Art. 3. Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
J. GABRIELS

N. 2000 — 1323

[C — 2000/16157]

30 MEI 2000. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 december 1999 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw en Middenstand,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999 en 20 december 1999, inzonderheid artikel 18;

F. 2000 — 1323

[C — 2000/16157]

30 MAI 2000. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 décembre 1999 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999 et 20 décembre 1999, notamment l'article 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 december 1999 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 februari 2000, 21 maart 2000, 4 mei 2000 en 11 mei 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2000 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van schelvis kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten, per vaartdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

Artikel 1. In het ministerieel besluit van 16 december 1999 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee wordt een artikel 15bis ingevoegd :

« Artikel 15bis. Vanaf het ogenblik dat het schelvisquotum in het i.c.e.s.-gebied II, IV voor de helft is benut vóór 1 september 2000 is het tot en met 31 december 2000 verboden dat de schelvisvangst per zeereis, in het i.c.e.s.-gebied II, IV verwezenlijkt door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen verwezenlijkt tijdens die zeereis in het i.c.e.s.-gebied II, IV.

Vanaf het ogenblik dat het schelvisquotum in het i.c.e.s.-gebied II, IV voor de helft is benut vóór 1 september 2000 is het tot en met 31 december 2000 verboden dat de schelvisvangst per zeereis, in het i.c.e.s.-gebied II, IV verwezenlijkt door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 50 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen verwezenlijkt tijdens die zeereis in het i.c.e.s.-gebied II, IV. »

Art. 2. Het artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 3 februari 2000, wordt aangevuld met het volgend lid :

« De bepaling van het eerste lid is niet van toepassing gedurende de periode van 1 juni 2000 totdat het makreelquotum in de i.c.e.s.-gebieden II, III, IV voor 130 ton is gebruikt. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2000.

Brussel, 30 mei 2000.

J. GABRIELS

Vu l'arrêté ministériel du 16 décembre 1999 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 3 février 2000, 21 mars 2000, 4 mai 2000 et 11 mai 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2000 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements d'églefins peut être réalisé en instituant des maxima de captures, par jour de navigation dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté ministériel du 16 décembre 1999 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer est inséré un article 15bis :

« Article 15bis. Dès que le quota d'églefins zone-c.i.e.m. II, IV est épuisée pour la moitié avant le 1^{er} septembre 2000, il est interdit jusqu'au 31 décembre 2000 inclus que les captures totales de l'églefins par voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. II, IV réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. II, IV.

Dès que le quota d'églefins zone-c.i.e.m. II, IV est épuisée pour la moitié avant le 1^{er} septembre 2000, il est interdit jusqu'au 31 décembre 2000 inclus que les captures totales de l'églefins par voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. II, IV réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 50 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans la zone-c.i.e.m. II, IV. »

Art. 2. L'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 3 février 2000, est complété par l'alinéa suivant :

« La disposition de l'alinéa 1^{er} n'est pas d'application pendant la période du 1^{er} juin 2000 jusqu'à ce que le quota de maquereaux dans les zones-c.i.e.m. II, III, IV est épuisé pour 130 tonnes. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2000.

Bruxelles, le 30 mai 2000.

J. GABRIELS

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 1324 (2000 — 1115)

[C — 2000/12451]

23 FEBRUARI 2000. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de plaatsen erkend als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 7 november 1966 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 mei 2000 :

Op pagina 14318, dient het enig artikel « De stad Doornik wordt erkend als toeristisch centrum. » te worden vervangen door « Het grondgebied van de oude gemeenten Doornik (stad), Froyennes, Mont-Saint-Aubert en Thimougies wordt erkend als toeristisch centrum. »

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 1324 (2000 — 1115)

[C — 2000/12451]

23 FEVRIER 2000. — Arrêté ministériel déterminant les localités reconnues comme centres touristiques en exécution de l'arrêté royal du 7 novembre 1966 relatif à l'occupation au travail le dimanche dans les magasins de détail et les salons de coiffure situés dans les stations balnéaires et climatiques ainsi que dans les centres touristiques. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 6 mai 2000 :

A la page 14318, il faut remplacer l'article unique « La ville de Tournai est reconnue comme centre touristique » par « Le territoire des anciennes communes de Tournai (ville), Froyennes, Mont-Saint-Aubert et Thimougies est reconnu comme centre touristique. »